

EL NOTICIERO

Diario de la mañana

ADMINISTRADOR
Victor M. Cabrera
JEFE DE INFORMACION,
Carlos Oreamuno

Oficina y talleres
Calle 2a. Sur - Número 65.
Frente a Leiva y Oa.
IMPARTIDO 100
Teléfono N.º 270

REPUBLICA DE COSTA RICA

AÑO XI

SAN JOSE, JUEVES 7 DE NOVIEMBRE DE 1912

NUMERO 3119

AMERICA CENTRAL

FIESTAS CIVICAS

Condiciones para la provisión de toros

Es obligación del contratista suministrar veintiocho toros ó novillos, siete para cada corrida. Además, tendrá cuatro de reserva para en caso que alguno no resultare suficientemente bravo, reponerlo inmediatamente.

El contratista suministrará el personal necesario para el manejo del ganado y la pica, así como una cuadrilla que no baje de cuatro toreros, diestros y uniformados convenientemente.

La salida del ganado a la plaza ó su retiro de ella serán anunciados por toque de corneta que respetará el contratista, bajo la pena de diez colones de multa por cada infracción.

En el caso de no tener el contratista en el toril cada día de los cuatro de lidia, los siete toros contratados más los cuatro de reserva, pagará una multa de cincuenta colones, por cada uno.

El contratista debe construir el toril a sus propias expensas y garantizará el cumplimiento del contrato con fianza fiduciaria a satisfacción de la Comisión.

Las propuestas se abrirán el once de noviembre a las ocho de la noche y deben llevar esta leyenda: «Propuesta para la provisión de toros»

San José, octubre 30 de mil novecientos doce.

Guillermo Tinoco
Secretario.

Las traducciones

(REPAROS DE UN BOLONJO)

Traduttore, traditore

El Acto Cuarto tiene cuatro Cuadros, cuyo interés va creciendo desde el Sexto al Noveno, que es el más brillante y fantástico, a mi parecer... que yo no trato de imponer opiniones. La «versión» titula el Sexto Cuadro: «Ante la cortina», y entiendo que Rideau no debe ser ahí otra cosa que Telón. Parece que los hay de tres clases en los teatros: de Boca, de Proscenio y de Fondo; pero ninguno de ellos es Cortina, ni puede serlo en una «Versión castellana», como se llama la de «Ariel». Epítome de Literatura Internacional Antigua y Moderna». Si no hay corrección en semejantes Colecciones, ¿para qué han de servirle a la juventud a quien naturalmente se dedican? ...Pues creo que puede afirmarse, sin temor de errar, que para romper su gusto, y en esta obra de que ahora se trata, sirven también para pervertir su aprendizaje del idioma patrio.

Más me ocurre aún, y debo manifestar, acerca de telones y cortinas. Bien puede haber muchas de éstas—¿quién lo niega?—en el escenario, en puertas y ventanas y donde más convenga ponerlas. Pero, en castellano, cortinas son cortinas y telones son telones. Y sobre todo, ¿por qué dice la versátil «versión», al traducir rideau, unas veces telón, y cortina otras veces? ... Sin duda porque en eso anda tan vacilante como en ortografía. En ésta tiene cosas que apenas pueden concibirse, viniendo de hombres de letras y acreditados profesores. Y si no, véase: Estamos en *El Cementerio*—Séptimo Cuadro—, y antes de nada pueden sorprender las «*lozas funerarias*» de la «versión». Y esto no puede ser errata de imprenta, porque ésta es la de Alsina y porque varias veces se repite a quella torpe confusión de objetos fúnebres con trastes de vajilla. Todo el triste cuadro se desarrolla, en el original, con la delicada

de belleza que distingue al poeta de Gante, en un diálogo, inocente y profundo a la vez, entre *Titil* y *Mitil*...; pero ¡qué lástima de una «versión» donde lo de menos son las caídas ortográficas! Siguen, a cada paso, los pobres niños viendo *lozas* donde sólo puede haber *lozas*, y la «versión» inverosímil sigue... sin novedad... Y escribe, como quien no dice nada, *florocencia cinita*... que fué un Rey Godo, si mal no recuerdo, y así por el estilo de siempre y de todas partes, desde la «Cabaña del Leñador» hasta este «Cementerio» digno de intérpretes más avisados. ¡Gracias que los nuestros no han podido echar a perder del todo la conclusión del Cuadro, que dice así: Mitil (Buscando en el césped)—«En dónde están los muertos?». Titil (Buscando también): «No hay muertos... Octavo Cuadro...» Delante de la cortina... y eso, que acaba de poner Telón al fin del cuadro precedente—*La Luz*: «Creo que esta vez (*cette fois*) tendremos el Pajar Azul...» Nota que, en general y aparte de leves galicismos, habla bien *La Luz*.

Pero *El Fuego* lo echa a perder diciendo: «Allí se baila todo el tiempo», como no sé quién habla de cho antes. *El Pan* sólo piensa en comer y asegurar la retirada, por si acaso, aunque sea del Jardín de las D chas... *El Perro*... siempre con sus *dispositos*, ¡y es muy natural! Quien no cree en Dios, como ladró él, poco antes, se hace con *dispositos*, ó tira él mismo a convertirse en dios de *papel mascado*... si puedo decirlo: porque en esto me atormentan dudas... varias y diversas como suelen ser todas ellas. ¡A buen seguro que las haya en el dichoso Jardín que nos esperaba... «Se abre el telón»—dice la «versión»—para descubrir el cuadro noveno... ¡Ahí te quiero ver, es copeta!

HERMOGENES NOVO.
(Continuará)

LAS ELECCIONES en Estados Unidos Wilson va triunfando

NEW YORK 4.—Los directores de los partidos políticos están ocupados en preparar el esfuerzo final de los oradores, los directores locales unen sus esfuerzos para asegurar la honradez del voto. La última parada final de Wilson será esta noche. Roosevelt replica a los electores que se fijan en la plataforma progresiva y concurre a ambos partidos, y acusa a algunos jefes republicanos que están convencidos de que Taft no dejará de aconsejar a sus secuaces que voten por Wilson, para derrotar a los progresistas. La votación preliminar favoreció al Gobernador Haley de Missouri para suceder a Sherman Straus de New York son Sulzer, Straus y Hegis. En Washington no se desea una administración democrática.

NEW YORK 4.—El genio y la excitación son los mayores que registran los anales de este país. La elección se comenzó a las 6 a. m. Taft utilizó su viaje a Cincinnati para pronunciar alocuciones de fe del tren. Wilson discursó en New Jersey y Roosevelt en Mineola y Oyster Bay. Cada uno está seguro del Estado de New York que están luchando a brazo partido por su ciudad. Hodge, esperando salvarlo del naufragio; pero los agentes de Straus dicen que la verdadera lucha está entre éste y Sulzer. Según informes todo está bien dispuesto y marchará sin novedad.

NEW YORK 4.—En Merfield, Mass., Wilson 171; Roosevelt 115; Taft 112. En 1908, el voto de Taft fue 305 y Bryan 62. Diez condados de

Massachusetts dieron a Roosevelt 837 y Taft 787. A Wilson 733.

Bulletin 2º.—En Boston, en 221 distritos dieron a Wilson 3,500, a Roosevelt 1806, a Taft 3,194.

CHICAGO: corren parejas Roosevelt y Wilson. Deneon será probablemente reelecto. En Roma, New York, ganó Sulzer con 1618 votos.

Bulletin 4.—De 96 distritos 50 dieron a Wilson 7282, a Taft 1957, a Roosevelt 5760.

Bulletin 5º.—Salvo un cambio radical en los últimos datos, Wilson y Sulzer ganaron New York.

Bulletin 6.—Wilson ganó a la redonda en Carolina del Norte.

Bulletin 7.—En Chicago Wilson y Roosevelt casi a la par, adelantándose un poco este último.

Buenos concede que el Estado de New York es de Wilson.

Bulletin 8.—250 votos electorales ya seguros para Wilson; Roosevelt y Taft van casi juntos.

Bulletin 9.—El globo de Boston concede que Massachusetts será de Wilson.

Bulletin 10.—Parece que Roosevelt ha ganado en Chicago.

NEW YORK 4.— Toda la prensa está de acuerdo en el triunfo incontestable de Wilson. Los republicanos telegrafían a los comités de los Estados Unidos proponiéndoles como sustituto de Sherman a Herbert Hills, Gobernador de Missouri. Dice contestar favorablemente. Creese que en caso de disidencias, se subordinará la elección al triunfo del martes, eligiendo los propios electores presidenciales en la conyención final.

SUCESOS DEL CABLE

Grandes elogios al ejercito bulgaro Paralelo que se establece Otras noticias importantes

FILEHBURG, Mass., 4.—Dice el General Nelson Miles que el maravilloso éxito alcanzado por los búlgaros es debido a su buena instrucción militar y al completo secreto y rapidez de su movilización. Es una excelente lección para cualquier nación. Duda que sea verdad que los turcos corren en gran desorden hacia Constantinopla. Se inclina a creer que Adrianópolis ha sido tomada. Los asaltos de noche son eficaces, pero de frente y con igual número durante el día son una imposibilidad por la posición de las armas modernas. Si fuere cierto que 5000 turcos han desembarcado en las costas del Mar Negro, arriba de Constantinopla, el ejército búlgaro puede ser atacado de flanco en algún punto entre Kirk Kilish y la capital, terreno frágil y difícil. Miles no cree en la intervención activa de parte de las potencias, debido a los celos mutuos, pero tomando en consideración lo que los turcos hicieron cuando Kars y Plewna, podemos esperar nueva lucha aun en estos días próximos. No hay palabra con qué elogiar la actividad y el vigor del ejército búlgaro. Según mis observaciones personales, su soberbia resistencia física suele ser comparable con nuestras tropas americanas de la frontera, durante la guerra civil. Llenos de entusiasmo iguales a los mejores soldados del mundo. La presente guerra ha probado que una potencia guerrera de primera clase ha surgido en el centro de la tormenta actual en Europa.

PARIS 4.—Los diarios de esta mañana vienen muy alarmados por la acción representativa en los Balcanes. De San Petersburgo informan que el Canciller ruso considera actualmente inoportuna cualquier propuesta de intervención y si esta declaración se compara con la apatía de Austria, la prensa cree que la federación de los Balcanes llevará adelante su tarea de echar a los turcos de Europa. El copresponsal de *Le Journal* en Sofía telegrafió que la rendición de Adrianópolis no tarda 2 días. Dos aeroplanos búlgaros hacen vuelos sobre la ciudad arrojando bombas a las fortificaciones. CONSTANTINOPLA, 4.—La Puerta ha replicado otra vez a las potencias que intervengan, que hagan cesar las hostilidades y que establezcan negociaciones de paz. En una circular a sus embajadas en las capitales de Europa dice que el ejército se retira a la última de las fortificaciones exteriores de la capital.

PARIS 4.—Otra vez llama fuertemente la atención de los círculos políticos el aspecto diplomático de la situación de los Balcanes. La opinión pública reflejada en la mayoría de los diarios es que los Balcanes han ganado valientemente el reconocimiento de sus demandas.

LONDRES 4.—La última propuesta hecha por Poincaré, es: Primeramente, reconocimiento por las potencias de los cambios políticos y administrativos en el territorio ocupado por los aliados. Segundo, el Sultán conservará su soberanía sobre Constantinopla y la región en torno de la capital; Tercero, convocación de una conferencia europea en que participarán los Balcanes.

LAS VENTANAS DE LA

LIBRERIA LEHMANN

EL MANEJO ATENCION POR
NOVEDADES ORIGINALES
EN
LIBROS + CUADROS + CAMARAS FOTOGRAFICAS
Y
ARTICULOS MUY PRACTICOS PARA EL ESCRITORIO

AVISO FLETE DE CAFE A EUROPA

Ponemos en conocimiento de los exportadores que el precio del flete, desde el 1º de noviembre próximo, será el siguiente:

45 chelines por tonelada de 1000 kilos de café en ORO

60 chelines por tonelada de 1000 kilos de café en PERGAMINO

Línea Hamburguesa Americana United Fruit Compañía
Cía. Transatlántica Francesa Elders & Fife, Ltd.

EXPOSICION PERMANENTE

ABIERTA DE 7 A. M. A 5 P. M.

ENTRADA GRATIS

BAZAR DE SAN JOSE
ALMACEN DE MUEBLES

J. R. Mata

CIENT CUADROS PINTADOS A MANO
Gran exhibición de objetos de arte para regalo

De muebles de toda clase, artículos plateados y japoneses.
Loza.—Cristalería.—Alfombras.—Cortinas

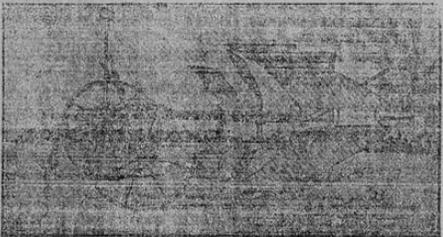
PIANOS

Lámparas eléctricas.—El más moderno y variado surtido de PAPEL TAPIZ. Petates japoneses.—Cocinas de hierro y todo lo concerniente para obsequios y para el menaje de una casa.— Todo moderno, de buen gusto, bueno y barato.
Octubre 10.—alt.

MANUEL ROMERO

— TIENDA DE NOVEDADES Y ARTICULOS DE LUJO —

Agente exclusivo de los famosos «ARADO» MELOTTE



Probados con gran éxito por los principales agricultores del país.

Para precio y condiciones, dirigirse al

Almacén Romero

SAN JOSÉ—C. R.

Agosto 2. alt.

Estudio Fotográfico

DE C. A. ROCKE

SITUADO EN LA ESQUINA ENTRE LA AVENIDA 5a. Y LA CALLE 5a.

Apartado de Correo N. 305

Retratos. Grupos. Vistas

Tarjetas

Explicación surtido de P. STALES

PUERTO LIMON—C. R.

Ag. 14

SOMBRERERIA

LA REFORMA

DE TOMAS VALVERDE C.

Surtido completo de sombreros en todo estilo conforme a la

ULTIMA MODA

Importación directa de toda clase de materiales.—Precios muy reducidos

1ª Avenida Oeste, entre la Artillería y el Mercado.

BUENA OCASION

HE RESUELTO VENDER MI FINCA

«La Gioconda»

DE LIMON.—VEANME EN EL HOTEL INTERNACIONAL

Enrique Pucci

Octubre 27.—1 m.

La Dalhia

English and American tea Room.

Contiguo a Asmann.

Tea, coffee and chocolate always ready.

Cakes and pies.

American drinks.

The best ice cream in San José.

Strawberries and creams everyday.

Orders attended to.

Service prompt, clean and courteous.

Setiembre 18

1010

Este ha sido el número que salió favorecido en el obsequio del mes de octubre pasado de la tienda La Reina.

Su poseedor puede pasar a recoger un pafolón liso, de seda, que es la mercadería destinada, con que obsequiar mensualmente a los clientes de aquella tienda.

Y para semilla de guinea y gengi-brillo 6 grama en la casa de Ernesto Valverde Soto, 50 varas al Sur de la Botica Francesa, calle de la Estación al Pacífico.—Octubre 1º.

Se vende

A 150 varas al Sur de la Botica Francesa una propiedad de 30 varas de frente por 50 de fondo. Informes en esta oficina. Octubre 16. 1 m.

Verdades

Para caña de construcción y planilla y cordón de piedra para acera, Carranza y Boletí en su depósito de materiales.

Y para semilla de guinea y gengi-brillo 6 grama en la casa de Ernesto Valverde Soto, 50 varas al Sur de la Botica Francesa, calle de la Estación al Pacífico.—Octubre 1º.

“EMULSION IMPERIAL”

de Aceite puro de Hígado de Bacalao con “Glicer-fosfato de Calcio y de Sodio”

Para enfermedades de los Pulmones, Pecho, Tos, Afecciones de los Bronquios, Asma, Resfriados, Debilidad General, Enflaquecimiento.

Preparada en la BOTICA FRANCESA. -- Herman & Zeledón. -- San José, Costa Rica

Viaje del Magistrado Gutiérrez Navas

Dentro de breves días saldrá con rumbo a su patria, Nicaragua, el Magistrado de la Corte Centroamericana por aquel país, señor Doctor don Daniel Gutiérrez Navas. Va el estimable amigo a pasar unos días al lado de sus ancianos padres y demás familia, quienes sufrieron grandes perjuicios con motivo de la última guerra.

Muy feliz viaje deseamos al respetable y culto caballero señor Gutiérrez Navas.

Venta de ganado en Heredia

Poca animación en la venta y los precios mejoraron algo debido al escaso ganado que se presentó. No quedó nada de sobrante. Los precios fueron los siguientes:

Gonzalo Castro, 50 novillos El Viejo, á 22 cts. el kilo.

Abelardo Hidalgo, 30, Porvenir, á 21.

Manuel J. Castro, 40, San Carlos, á 20.

Alberto Chaverri A., 50, Barrios, á 19 1/2.

Alberto Chaverri A., 25, U. Guevara, á 19.

Alberto Young, 50, A. Vargas, á 19 1/2.

Alberto Chaverri V., 30, A. Figueroa, á 19 1/2.

José María Castillo, 17, Sarapiquí, á 19.

Julio Sánchez, 20, San Mateo, á 19.

Ganado fiaco se ha vendido á 56 y 58 en Esparta y vienen en camino 500 novillos más que piden también, á 58 al contado.

Hay probabilidades que muy pronto los precios del ganado gordo no bajarán de 20 á 22 cts. el kilo.

CRONISTA GANADERO.

Colombia y sus curas

El último censo levantado en Colombia, de clérigos nacionales y extranjeros radicados en el país, arroja un número de ciento sesenta y dos mil curas.

Suponiendo que cada uno de estos santos pastores diga una misa diaria á razón de dos colonos de nuestra moneda, resultaría una ganancia neta para los reverendos de trescientos veinticuatro mil colonos de sol á sol ó sea una barataria de millones por año.

Diarias

Nacimientos
Elías, de Gilberto Hernández y Antonia Vargas; Rigoberto, de Ramón Vázquez y Adelina Lizano; Roberto, de Luis Escalante y Anita Durán; Dorra, de Carlos Gutiérrez y Fidelina Chaves; Juan, natural de Ermelinda Indragón; Jorge, natural de Sara Trejos.

Telegramas enviados
Juan Rafael Herradora, Leonor Castillo, Mercedes Valverde, Ricardo Ovanio, Isolina Miranda, Belisario Monge, Manuel Moreira, Clementina Montero, Daniel Mata, José Rivas, Alberto Lacayo, Francisco Vargas.

Vistas para hoy
Sala 1ª—(Juicio ordinario) Jorge Hine contra Northern Railway Co., á la 1 p. m. Dimas Solano Gamboa contra la sucesión de Vicente Castro Rojas, á las 2 p. m.

Sala 2ª—Lisimaco Soto Murillo y otro, á la 1 p. m. Manuel Sing, á las 2 p. m.

Casación—Sucesión Vicente Vargas Ch. contra sucesión José Vicente Vargas y otros, á la 1 p. m.

Los que llegan al país

En el vapor «San José», que procede del Norte fondó ayer á las 6 1/2 a. m. en nuestro puerto de Puntarenas, llegaron los siguientes pasajeros: Lizandro Gordon, Juan C. Gordon, Alicia de Gordon, Alicia Gordon, Santos Oliva, Salvador R. Menas, Manuel Copano, Pedro Z. Fernández, José Huitado, Dr. Rodolfo Espinosa, Higinio A. Aguilera, Carlos Zubirán, Santiago y Enrique Chamberlain, Dr. Julián Irias, Alejandro Bermúdez, Harry Y. Muller, James O. Neil, José María Borges, Esteban Gasca, Teresa Baneagas, Joé L. López, Vicente A. Padilla, Andrés Vargas, Jacob Weimberger y señora, Claudino Chanay, Juan B. Rojas, Ernesto Rivera, Amalia Vargas, Adelberto Vargas, Clemencia, Humberto y Antonio Pérez, Manuel Fernández, Teodoro J. Dewitt y Manuel R. Lindó.

El nuevo Presidente de la Union Americana



WILLIAM TAFT
Candidato del Partido Republicano



WOODROW WILSON
Candidato del Partido Demócrata



THEODORE ROOSEVELT
Candidato del Partido Progresista

Después de más de 40 años de triunfos sucesivos, apenas contrariados por las dos Presidencias de Mr. Grover Cleveland, el Partido Republicano ha sido derrotado en las elecciones que hace dos días se efectuaron en la poderosa República del Norte.

¿A qué debe atribuirse un cambio de tanta magnitud en la voluntad del pueblo americano?—Desde luego en mucha parte al clima provocado por el impetuoso Mr. Roosevelt; los republicanos acudieron divididos á la lucha, unos bajo la bandera reeleccionista del Presidente Taft, otros tras la enseña rebelde del cazador de leones. Pero ha contribuido también poderosamente á producir ese trascendental resultado la propia personalidad del Dr. Woodrow Wilson, con singular acierto escogido esta vez por los demócratas como leader.

Fué una grata sorpresa la que éstos dieron á los Estados Unidos, nominando hace un par de años al Dr. Wilson, entonces Presidente de la Universidad de Princeton, como candidato á la Gobernación de N. W. Jersey.—Autoridad suprema en las materias referentes á ciencias políticas y de gobierno, orador strayente por su distinción y claridad, era todo lo contrario del tipo corriente de hombres políticos que abundan en aquella tierra, más apegados á las triquiñuelas electorales que devotos de los principios del derecho; y pronto puso la realidad en evidencia que la

elección le ha en el ilustre universitario era uno de los más eficaces éxitos del Partido Demócrata.

Estado republicano por excelencia el de New Jersey, triunfó sin embargo Wilson en las elecciones para Gobernador y su acción se hizo sentir inmediatamente en enérgica campaña contra el caciquismo corrompido que allí, como en las demás partes de la Unión, prepondera en el manejo de los intereses públicos.

La figura del caudillo demócrata, hasta aquel momento desconocida en los tinglados de la política, tomó desde entonces decisivo relieve nacional, como lo demuestra el viaje por él realizado en el año último á los Estados del Oeste, durante el cual todos los elementos sanos, sin distinción de credo, lo atendieron y ovacionaron en espléndidas manifestaciones.

Mucho ha dicho Mr. Wilson contra los abusos de fuerza que el Gobierno americano comete dentro y fuera de su extenso territorio; mucho ha escrito y predicado acerca del evangelio de la democracia, del respeto al derecho, de la consideración á los débiles; tribuno de la libertad y de la justicia, si á sus palabras llegan á responder fielmente las acciones, es indudable que una nueva era comienza para los Estados Unidos y para países que bajo la órbita de su imperialismo implacable se extremecen en la actualidad; y los

que con patriótica angustia hemos contemplado cómo las garras del águila se ciernen sobre estas nacionalidades, ponemos la esperanza en tales antecedentes que son, que deben ser para nosotros otros prenda de liberación y salvamento.

Pero no podemos olvidar que Mr. Root, que hace pocos años se proclamara fervido apóstol de nuestra América indo-española, es hoy el verbo del imperialismo; que no es ésta la obra de un hombre ó de un partido, sino el resultado fatal del mercantilismo sin entrañas que hoy gobierna el universo; y que son muchos los millones invertidos en el Canal de Panamá, para que sea dable esperar cambio alguno de importancia en las orientaciones de la política internacional de Washington.

No se rompen, sin embargo, de un golpe los compromisos con el pasado; y son muchos y muy solemnes los que el Partido Demócrata y su jefe Mr. Wilson tienen en esta materia contraídos, para que en algo no se suavice, siquiera en los primeros momentos, la pesada férula á que Mr. Taft y sus comitentes nos han tenido supeditados. Que con incansable diligencia se aprovechen esos momentos preciosos para consolidar en lo posible la vitalidad de nuestras nacionalidades, por todos los medios y en todas las formas. Ello es lo que el amor patrio demanda.

Un inspector que no quiere el cierre de una escuela

Hace varios días dimos la nueva de que había muchos casos de tosferina en la Escuela del Huitillo. El Doctor Fonseca Calvo dió un informe muy desfavorable para esa escuela. El Ministro de Instrucción Pública pidió, además, informe al Médico del Pueblo del Circuito Occidental, y el Doctor Barriónuevo, después de una visita al edificio, dió informe en los mismos términos que el Doctor Fonseca Calvo.

Y con esos datos, el Ministro ordenó el cierre de la Escuela del Huitillo, pero el Inspector del Circuito Occidental, no lo ha hecho todavía. ¿A qué obedece eso? No creemos ni por un momento que el Sr. Inspector quiera aceptar órdenes superiores. Esperaremos el resultado de esta excitativa al Sr. Inspector de Escuelas, para ver si cierra ó no la escuela del Huitillo que es un foco de enfermedades.

Ruidosa captura en esta ciudad Un sacerdote detenido por sospechas de robo Se le encuentran varias prendas perdidas por el tenor Martelli

Hace varios meses, cuando bajaba en el Nacional la Compañía de Opera Infantil, corrió el rumor de que el genial tenor «El» de la Compañía, Martelli, al regresar á su hotel, había encontrado de menos sus trofeos de labor teatral en su jira por América del Sur.

Posedidos de un pesar inmenso, nos acercamos al Hotel Central donde se hospedaba y tuvimos ocasión de oírle relatar su desgracia derramada sentidas lágrimas. No era en aquellos momentos el artista que había un papel, era el joven que afigido lloraba la pérdida de sus valiosas prendas. ¿Qué llevaré á Italia?, nos decía. Todas mis joyas, que eran mis economías y mis glorias, me las robaron ayer de mi cuarto. No me queda ya, sino un profundo dolor porque nunca volveré á ver mis compañeras de teatro que con su brillo alentan mis sueños de artista.

Tentativas para descubrir al ladrón
El señor Giacobazzi, Representante de la Compañía Infantil, dió cuenta á la policía de tan audaz robo. Todos los esfuerzos que se hicieron para devolver el pequeño artista su alegría perdida, fueron inútiles. Martelli con lágrimas en los ojos, le dijo adiós á esta tierra en donde habían desaparecido amados trofeos.

Entró en materia
Del resultado de la investigación hecha por la policía en aquel entonces, no resultó más que una sospecha contra un sacerdote, compañero de viaje de Colón é íntimo amigo de la troupe infantil, pero era tan duro creer tanta maldad en un representante de Dios, que se suspendió la averiguación respecto al clérigo aludido. En la denuncia hecha por el señor Giacobazzi como representante de la Compañía, está la lista de prendas robadas á Martelli que es la siguiente:

5 alfileres de oro con brillantes, 2 relojes marca Omega, 3 cadenas de oro pequeñas, 1 moneda de oro antiguo de cien francos, 1 moneda de oro con la leyenda «Peticho», 1 casquillo de oro con piedras finas, 1 lapiz de oro, 1 par pulseras con piedras finas, 1 postal de plata con la leyenda siguiente: «Recuerdo de Aurora, Río Janeiro», 1 Leopoldina de oro.

Se levantó la somarria
El Alcalde don Enrique B. enes levanta la somarria correspondiente para sentir resp. usabilidades. Nosotros deseamos vivamente que siga bien librado el Sr. Cura, especialmente por su sagrado ministerio.

Cuando sea tiempo ampliaremos los detalles, esperando que la luz de la verdad hará resplandecer limpio y honrado á un representante de Cristo á quien una terrible sospecha lo pone en el banquillo de los acusados.

El sacerdote preso
Ayer fué registrado el cuarto del Hotel Español donde vive el sacerdote. Allí fueron encontradas unas mancuernillas de oro con brillantes.

Reconocimiento de las prendas
Ayer mismo fueron reconocidas las prendas encontradas por la policía en la joyería, y son ellas, según declaración de conocedores las mismas que Martelli reclama.

Nueva complicación
Estando el sacerdote en el cuartel fué enviada una nota del General Romain al señor Obispo preguntándole si él había autorizado la venta de los artículos de Iglesia que habían sido comprados por un joyero. El Sr. Obispo contestó la nota diciendo que él no había autorizado tal venta.

El sacerdote preso
Ayer fué registrado el cuarto del Hotel Español donde vive el sacerdote. Allí fueron encontradas unas mancuernillas de oro con brillantes.

El sacerdote preso
Ayer fué registrado el cuarto del Hotel Español donde vive el sacerdote. Allí fueron encontradas unas mancuernillas de oro con brillantes.

El sacerdote preso
Ayer fué registrado el cuarto del Hotel Español donde vive el sacerdote. Allí fueron encontradas unas mancuernillas de oro con brillantes.

Nuevas sospechas contra el sacerdote

Hay la carencia errónea á veces que «el tiempo hace olvidar todo» y no es así por cierto, pues ayer fué registrado el sacerdote de quien se sospechaba y llevado al Cuartel de Policía.

Que motivo las nuevas sospechas
El dicho padre fué en varias ocasiones á una conocida platería de esta ciudad y vendió primero un reloj Omega, luego una leontina, en seguida dos barras de oro. Unos días de no versele por esta ciudad, aparece nuevamente en la joyería vendiendo un depósito para agua bendita, una cuchara y un hisopo de plata; todo de seguro procedente de alguna iglesia.

Un detective tras la huella
Cuando tuvo conocimiento el General Romain de que un sacerdote estaba vendiendo oro en barras, prendas de lujo y artículos de Iglesia, inmediatamente dió orden de que se le siguiera la pista y que se practicara un registro en la casa.

El sacerdote preso
Ayer fué registrado el cuarto del Hotel Español donde vive el sacerdote. Allí fueron encontradas unas mancuernillas de oro con brillantes.

Reconocimiento de las prendas
Ayer mismo fueron reconocidas las prendas encontradas por la policía en la joyería, y son ellas, según declaración de conocedores las mismas que Martelli reclama.

Nueva complicación
Estando el sacerdote en el cuartel fué enviada una nota del General Romain al señor Obispo preguntándole si él había autorizado la venta de los artículos de Iglesia que habían sido comprados por un joyero. El Sr. Obispo contestó la nota diciendo que él no había autorizado tal venta.

Se levantó la somarria
El Alcalde don Enrique B. enes levanta la somarria correspondiente para sentir resp. usabilidades. Nosotros deseamos vivamente que siga bien librado el Sr. Cura, especialmente por su sagrado ministerio.

El sacerdote preso
Ayer fué registrado el cuarto del Hotel Español donde vive el sacerdote. Allí fueron encontradas unas mancuernillas de oro con brillantes.

El sacerdote preso
Ayer fué registrado el cuarto del Hotel Español donde vive el sacerdote. Allí fueron encontradas unas mancuernillas de oro con brillantes.

El sacerdote preso
Ayer fué registrado el cuarto del Hotel Español donde vive el sacerdote. Allí fueron encontradas unas mancuernillas de oro con brillantes.

El sacerdote preso
Ayer fué registrado el cuarto del Hotel Español donde vive el sacerdote. Allí fueron encontradas unas mancuernillas de oro con brillantes.

Palpitantes cuestiones del día

La elección Presidencial en Estados Unidos y la guerra en los Balkanes

NUEVA YORK, 6.—Wilson ha salido electo Presidente de los Estados Unidos por 400 votos electores entre 532. Roosevelt recibió más votos que Taft. El Estado de Ohio, ganado por Wilson, es la primera vez en 50 años que vota por un demócrata. Roosevelt acaba de dar el mensaje siguiente: «El pueblo americano, con gran mayoría, ha decidido en favor de Mr. Wilson y los demócratas. Como ciudadano, ya acepto el resultado de buen humor y content.» Wilson dijo: «Yo no experimenté nada respecto del triunfo; solo siento la solemne responsabilidad.»

LONDRES, 6.—La elección americana ha sido hoy de tanto interés público como la guerra de los Balkanes. Los periódicos lituanos con el asunto varias columnas. No tiene término medio precedente el entusiasmo mostrado por las noticias sobre la política del Nuevo Mundo. Sin excepción se predijo el triunfo de Wilson. Los mensajes de París y Berlín indican casi igual manifestación de interés por el resultado de dichas elecciones. Roosevelt ocupó el segundo lugar.

SOFIA, 6.—Continúan saliendo grandes refuerzos con rumbo á Andriánópolis. Ocho batallones de voluntarios tomaron el tren hoy. El combate continúa cerca de Zeay y Chorlu. Los hospitales de ésta, Filippópolis y otros centros, llenísimos. Telegramas de Londres, dicen que fué ocupada la ciudad turca Deros, con todo así el abasto de agua á Constantino-plea y que fué rodeada una considerable fuerza turca entre Choruy y Tehtajta. Se considera la toma de Deleos como la caída inevitable de Constantino-plea.

LONDRES, 6.—El señor Eduardo Grey declaró que sólo los Balkanes y Turquía piden intervención, se hará, pues la nación está dispuesta á conceder que es derecho de los aliados arreglar sus asuntos con el Sultán, como y cuando ellos quieran.

VIENA, 6.—Varios barcos de guerra han sido despachados con rumbo á aguas turcas y con órdenes de pedir instrucciones al Embajador austriaco.

CONSTIUKAUSTRA (Rumanía), 6.—El vapor turco «Chirlee», se hundió en el Mar Negro. Se supone que chocó con una mina. Se ahogaron cuarenta pasajeros y la tripulación.

VIENA, 6.—Aquí se opina que el plan de intervención de Poincaré concede á los Balkanes más de lo que ellos piden y que no encontrará aprobación en las potencias, especialmente de Austria, pues nada se dice del futuro de Albania, cuestión de la mayor importancia para Austria é Italia. Un periódico semi-oficial dice que la guerra de los Balkanes debe aprovechar también á los albanos. El Príncipe Cgr.ka, Presidente de la Comisión Nacional Albanesa, se dice que será proclamado Rey de Albania.

Dícese que los búlgaros están á punto de tomar la última línea de defensa de Constantino-plea y que las fortificaciones fueron tomadas a saltándoles furiosamente y haciendo pedazos el ejército turco. Preparan el último empuje á 25 millas de la capital y por ello se bombardea territorialmente á Andriánópolis. El comandante búlgaro recibió orden de reducir esta ciudad inmediatamente porque los cañones de sitio que se ocupan allí se ocupan en Constantino-plea están refugiándose en los barcos.

Aun en Viena y Kaime que ordinariamente se interesan poco por las noticias americanas, esperaban ansiosamente los resultados de la elección presidencial.

Invitación

El viernes ocho del corriente, á las siete de la mañana, se oficiará una misa en la Parroquia de la Dolorosa, en sufragio del alma de la que fué ISMAELDA VASQUEZ. Por este medio invito á mis parientes y relacionados se sirvan asistir á ese acto, con lo cual comprometeré mi gratitud.

TEOFILA CASARES DE VASQUEZ

San José, noviembre 6 de 1912. 2 v.

Distinguido viajero

Hoy saldrá para Limón, donde tomará un vapor, rumbo á España, el señor don Tomás Rueda y Osborne, Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Su Majestad el Rey don Alfonso XIII ante el Gobierno de Costa Rica.

EL NOTICIERO desea un feliz viaje al digno representante de la vieja y noble Madre Patria.

Recibimiento á los señores IRIAS Y ESPINOSA

Un grupo de simpatizadores y amigos de los caudillos del Partido Liberal nicaraguense, los doctores don Julián Irias y don Rodolfo Espinosa, tienen preparada en esta ciudad una entusiasta manifestación para darles la bienvenida. El doctor Irias seguirá en la misma tarde de hoy, viaje para la ciudad de Heredia en donde radica su apreciable familia. La juventud de esa ciudad le prepara un espléndido recibimiento: al cuenta el amigo Irias con muchos y muy calurosos amigos. EL NOTICIERO se complace en presentar á los señores Espinosa é Irias, y á sus demás compañeros el más atento saludo.

Nueva música

El almacén de música de los señores Páez y Corfield acaba de recibir un gran surtido de piezas modernas, que vende desde veinticinco céntimos el ejemplar en adelante. Tiene también instrumentos musicales y accesorios para los mismos á precios reducidos.

Circo Mexicano
Martínez y Ayala
Situado en la Plaza de la Fábrica
Exhibición de primera clase
Dará función todos los días, siempre con cambio de programa

N. 6 y si el tiempo lo permite. 4 v.



Antes que ordene un trabajo ya sean libros ó folletos, ó papeles de escritorio, menús, programas, tarjetas, que requieren gran esmero, pida precios sin tardanza á la Imprenta del Comercio para que después no se quede arrancándose los pelos.

Personales

Ayer fué operada la estimable señora doña Anita Durán de Escalante, quien desde hace pocos días ha estado delicada de salud. Deseamos su pronta mejoría.

—Para Limón salieron las señoritas Cristina y Angelita Mora y Matilde Quijano.

—En Desamparados se encuentra de temporada la señora doña Alice de Fernández.

—Para Limón salieron la señora doña Mariana de García y la señorita María Soler.

—De Siquirres llevo don Cecilio O' donnell. De Heredia don Rafael Gómez.

Baile para el 8 de diciembre

Los socios del Club Alfonso XIII preparan un suntuoso baile para el 8 de diciembre entrante. Al efecto, la directiva de aquel simpático Centro, nombró una comisión integrada por los señores Santiago Crespo, Joaquin Guevara y Rabón Mora para que organicen esta fiesta, la que será de lo más rumbosa posible.

Avisos del día

DESEO comprar un lote de terreno para construir, de unas 15 varas de frente por 50 ó 40 de fondo, al lado de la Estación del Atlántico ó vía á San Pedro. Pago parte al contado y parte á plazos. Informes en el NOTICIERO.—Noviembre 6.—8 v.

MUY práctica, sencilla, higiénica y además muy barata es la cuna MOTHERS' COMFORT para recién nacidos. Puede verse el modelo en la tienda de ENRIQUE RAWSON frente á LA ALHABRA.—Noviembre 5.—3 v.

Una persona seria, activa, entendida en materia de contabilidad y con magníficas recomendaciones desea ocuparse en el negocio de la imprenta.

tado de correo N° 875—Ocutbre 15 1 m.

EN Guadalupe vendo lotes muy bien situados con grandes facilidades para el pago. Abonos de un colón (8-100) semanal. Informes en casa de don Piar Jiménez, NICOLÁS MONTERO B. calle 3ª S.—Ocutbre 10—10 v. Jv., dom. y martes.

DR. B. MARICHAL.—Cirujano Dentista.—Todas las operaciones por métodos modernos.—Extracción sin dolor. Oficina: enseguida del Hotel San José, 50 varas de la esquina S. E. del Parque Central. San José, setiembre 14 de 1912

Veá 41. página

Tierras privilegiadas

El día 11 de este mes á la una, serán rematadas por el Juzgado 1.º de lo Contencioso 1700 hectáreas de terreno titulado y medido, sitas en La Virgen (Sarapiquí). La finca es plana y está situada en la depresión que se aprovechará para el Ferrocarril al Norte. Bise, 8 00 por hectárea. Dueño, Municipalidad de Barba. Entenderse con Fabio Bauditt.—4 v.

"La Esmeralda"

CANTINA, REFRESQUERIA, PASTELERIA, etc.

Se da el gusto de abrir sus puertas al público confiada en que éstas, siempre tan bondadosas, sabrá dispensarle los favores á que son acreedoras las esfuerzos hechos para que en medio de la modestia y sencillez encuentren en ella el asilo, la higiene y también el mejor trato de que cada persona es merecedora.

No omite el establecimiento manifestar á todas las honorables Colonias Extranjeras, que sentirá verdadero placer y la mayor satisfacción en verse honrado con las visitas de todos los miembros que las forman.

Las 6 p. m. de hoy es la hora designada para la inauguración.

San José, 9 de octubre de 1912

MANUEL MADRIGAL

Frete al Palacio de Justicia Cien varas al Sur del Mercado

Bartido completo de mercaderías frescas y a FREGIOS LOS MAS BUJOS

Especialidad en ropas para niños

San José, 9 de agosto. — 1 m. alt.

La Nacional

Gran Fábrica de Tabacos y Cigarrillos

Fundada en 1900 y premiada en la Exposición Universal de San Luis en 1904

¿Ha fumado usted los cigarrillos de esta Fábrica? Pruébelos y después se convencerá de que merece la pena economizar 15 céntimos en cada paquete. Producción diaria: sesenta mil cigarrillos. No permita lo engañen con los tabacos NACIONALES, pues los falsifican. Los tabacos de esta Fábrica tienen su aroma especial, por ser cultivada la hoja en vegas propias y beneficiado científicamente. Si usted fuma solamente de LA NACIONAL se convencerá de la diferencia que existe entre sus productos y el de otras procedencias. Los comerciantes de cualquier parte de la República pueden hacer sus pedidos á sus almacenes de esta ciudad.

Eloy González Frías

Julio 6. — 1 m.

United Fruit Co.

SERVICIO DE VAPORES

SALIDAS DE LOS VAPORES DE PUERTO LIMON

Para Nueva York, vía Colón y Jamaica, todos los lunes, á las 5 p. m. Los nuevos y lujosos vapores "GARRILLO", "SIXAOIA", "TIVIVES" y "TURRIALBA" llevarán pasajeros y carga de Limón á Nueva York en ocho días, tocando en Colón y Jamaica solamente para recibir pasajeros y correos. También llevarán carga para Europa, vía Nueva York. Estos vapores hacen conexión en Colón con vapores para Bocas del Toro, Cartagena, Puerto Colombia y Santa Marta.

PARA NUEVA ORLEANS, vía Puerto Barrios—Todos los viernes á las cinco p. m.

Servicio solamente de pasajeros con los reconocidos vapores "HEREDIA", "CARTAGO" y "ORLEANIAN".

PARA BOSTON (Directo)—Todos los domingos en la madrugada. Servicio de pasajeros con los vapores "SAN JOSE", "LIMON" y "ESPARTA".

Todos los pasajeros para Bocas del Toro y Colón, Panamá, deben presentarse ante el Cónsul Americano en San José, CINCO DIAS consecutivos antes de embarcarse, y para Nueva Orleans tres días consecutivos antes de embarcarse, á fin de obtener una constancia de haber permanecido en ese lugar durante cinco y tres días, respectivamente. Además, todos los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes, reservación de camarotes, etc., dirijirse á las Oficinas de la UNITED FRUIT COMPANY en San José ó Limón, ó á los Subagentes SASSO & PIRIE en San José.

W. E. Mullins, - Admor. General

Neftali Atmedlla

Giros sobre todas las plazas comerciales de España, desde diez pesetas. Venta y compra de monedas y billetes extranjeros.

OFICINA: Esquina N. E. del Mercado. — Despacho: 12 á 5 p. m. Julio 12.

HOTEL MARINA

EL MAS COMODO Y BARATO DEL PUERTO

Propietario: ANTONIO IDOY IMPORTACION DIRECTA DE VINOS CANTINA EXCELENTE

LIMON, C. R. Octubre 22.—alt.

PARA RETRATOS ARTISTICOS La FOTOGRAFIA ALSINA

RECIENTEMENTE ESTABLECIDA

TARJETAS POSTALES



IMPRESIONES EN SEDA

IMPRESIONES EN SEDA

Exposición de modelos.—Estilo moderno Renovación constante de Tarjetas de Fantasía Ampliaciones de busto y de cuerpo entero.—Iluminaciones PRONTITUD Y ESMERO EN EL DESPACHO



Eders y Fyffes, Limited

LINEA DIRECTA DE VAPORES ENTRE PUERTO LIMÓN (Costa Rica) y BRISTOL (Inglaterra)

Los vapores de esta Línea hacen la travesía de Puerto Limón á Bristol en 17 días. Salen de Limón cada quincena.

PASAJE de primera á Bristol £ 20
" " " ida y vuelta 35

A las familias que tomen 4 pasajes enteros se les concede una rebaja de 10 o/o. Todo itinerario está sujeto á cambio sin previo aviso.

Los pasajeros deben proveerse de un pasaporte de la autoridad respectiva del Gobierno de Costa Rica.

Para más informes dirijirse á las Oficinas de la United Fruit Company en San José ó Limón, ó á los Sub-agentes SASSO & PIRIE en San José.

W. E. MULLINS,—Administrador General

COMPANIA NACIONAL DE SEGUROS

SAN JOSE DE COSTA RICA capital: \$ 630,000

DIRECTORIO:

JAMES G. BENNETT, Presidente
FEDERICO TINOCO, Vicepresidente
C. E. Robertz, Jefe de Contabilidad
Manuel Echeverria A., Feblán Esquivel
Alberto Ortúño, M. urcio A. Robles
Oscar F. Rohmsoer, Andrés Venegas

ACENTES:

San José..... F. Nicolás Alvarado Alajuela..... Dr. Joaquín Berrocal
Limón..... Alfredo Esquivel Puntarenas, Luis Casalvolone
Guadalupe, Nicolás Montero Heredia..... Miguel Rodríguez
Agte viajero Joaquín Llinás

FELIX WISS, --- Gerente

Set. 24

Línea de vapores de la Eders & Fyffes limitada

Viaje de un vapor nuevo

El magnífico vapor nuevo CHAGRES de 5,500 toneladas, equipado con inalámbrica zarpará de Limón para Bristol, Inglaterra, en la mañana del día 12 de noviembre, con escala en Kingston, Jamaica. Lleva Doctor y camarera. La travesía se hace en 16 días; con todos los convenientes posibles.

Pasaje á Bristol £ 20
" " " ida y vuelta 35

Para informes dirijirse á la United Fruit Company ó á los Sub-Agentes señores Sasso & Pirie en San José.

W. E. MULLINS, Administrador General

Noviembre 2

10 v.

Barbería Española

Este es el establecimiento más acreditado por su seriedad y buen servicio. También se vende el famoso Phos Quina del Dr. Germain, lo único que cura la anemia y el debilitamiento de la sangre. Nacional de España.

Avisos Económicos

S E VENDE: una casita en punto céntrico y comercial, á 50 varas del Mercado y una volanta de 4 ruedas con 6 sin caballo Informa don Juan Loaiza en la librería de Lehmann Octubre 30—10 v.

E N ALQUILER ó en venta: una hermosa casa grande y decente que está al concluirse, lado del Paso de la Vaca, y otra casa grande al Sur del Banco de Costa Rica.—EN VENTA: varias otras casas en esta ciudad, que producen buena renta. Se dan facilidades para el pago una pequeña parte al contado, y el resto á plazos por abonos al 10% de interés.—GABRIEL VARGAS, Tienda La Violeta frente al Mercado, San José, junio 30.

D INERO. Se desean tomar \$ 4,000 sobre una finca de once manzanas, en San Juan. No olvidar que puedo iniciar propiedades que se desean vender: casas, lotes para construir en esta ciudad, etc.—San José, octubre 23 de 1912.—ELIAS AR-TAVIA S.—10 v.

M ARIANA LOPEZ, OBS-TÉTRICA.—50 varas al Sur del establecimiento "La Barcelona, de don Antonio Montelegre.—Oc. 15. 1m

F OTOGRAFOS.—Vendo placas á por cinco y cámaras muy buenas para sacar fotografías 3/4 por 2 1/2. También un «Europhone» para sonidos. Informará.—MARIANO DURAN.—Noviembre 3—1 m. alt.

E L FORO.—Revista mensual de Derecho y de ciencias sociales y políticas. Los tomos 4.º, 5.º, 6.º y 7.º encuadernados forman verdaderos libros de estudio sumamente interesantes para toda clase de personas. Se venden á \$ 3-90 (tres colones y noventa céntimos) cada tomo en la Oficina de LUIS CRUZ MEXZA, antigua casa del doctor Cruz, cerca del Mercado y del Palacio de Justicia

T O RENT.—American will let part of this large comfortable house, centrally located to gentlemen. Also office room and bodega for rent. Apply to M. SOLERA VIQUEZ office Lic. Aguilár Barquero.—Octubre 25.—1 m. alt.

A VISO al público que el día 24 de octubre último, fecha en que compré una casa en esta ciudad, perdí 6 me sustrajeron un pagaré por valor de trescientos colones, otorgado el veintuno de junio del año próximo pasado por José Rafael Gutiérrez, á un año de plazo á mi favor que ese documento no tiene ningún valor por haberse pagado en distintas partidas, y lo necesito para su devolución: que si apareciere endosado á favor de cualquier persona ese endoso sería malicioso, falso y por lo tanto no lo reconoceré porque yo á nadie lo he endosado.—San José, noviembre 3 de 1912.—ADELINA VALVERDE.—5 v. alt.

S E alquilan en lugar muy céntrico cuatro cuartos grandes, seguros, bien ventilados propios para caballeros y oficinas. Entrada privada. También hay dos cuartos propios para bodega ó oficina de comisiones. Entenderse con MANUEL SOLERA VIQUEZ en la oficina del Lic. Aguilár Barquero.—Octubre 25.—1 m. alt.

S E VENDEN una casa muy buena sita 100 varas al Sur del Palacio Episcopal y en Sabani de la del Mojon un beneficio y varias fincas de café y potero, á 20 minutos á pie de donde termina el tranvía de Guadalupe.—Informará MARIANO DURAN.—Noviembre 3 de 1912.—10 v.

De la Unión

Las cogidas de café están en la puerta y los beneficiados á la orden para recibir café. —El domingo en la noche hubo en ésta un gran huacán. —Es de imperiosa necesidad pensar en construir una nueva iglesia; la que hay es pequeña. No dudamos que se caiga la iglesia. —Urge también pensar seriamente en un cuadrante para este distrito. —En otra hablaré del adelanto de este laborioso pueblo.—CORRESPONSAL.

DE GRECIA

Según he sabido, la causa primordial de la peste de tifoidea que se ha desarrollado en Cirí de San Jerónimo, es debido á que inmediatos á la acequia que cruza aquel caserío, y de la cual se abastecen de agua potable aquellos vecinos, existen lavadero de ropa; es necesario que la autoridad de aquel lugar, tome medidas energicas, é impida esos abusos de gente poco escrupulosa, que redundan en perjuicio directo de todo un vecindario; en estos casos no hay que aguardarse con paliativos de ningún género, sino ordenar la destrucción de todos los lavaderos que estén cerca de dicho acueducto, haciéndolos construir en lugar apartado, y cuidando que las aguas con jabón no caigan en la mencionada acequia, imponiendo una fuerte multa á todo aquel que contravenga la orden profética. De este modo se conseguirá mucho en favor de la salubridad pública de aquel poblado; de lo contrario ningún resultado definitivo obtendrán las disposiciones dictadas á este respecto por el Médico del Pueblo. Hay actualmente en aquel lugar 28 casos de tifoidea, y han ocurrido tres defunciones producidas por la misma enfermedad. —Varios de los peones que en junio pasado trabajaron en la inundación del paso del río de Sarchí se quejan de que á esta hora no se les haya pagado sus jornales. ¿A qué se deberá eso? La Dirección de Obras Públicas es la llamada á ventilar ese asunto que va en perjuicio de muchos pobres jornaleros que bien necesitan de ese dinero. Ojalá el señor Ministro averiguase el motivo, y como acto de justicia, hágase les pague.—LOHENGRIN.

PAVAS

Hace ya una semana que no termina el temporal, no por eso se han dejado ver buenas las cosechas de café. —El 24 de noviembre terminarán las clases de los niños de ésta. —Es de lamentar el estado en que se encuentra la escuela. Pronto habrá que proceder á la hechura de una casa nueva. Por ahora se le están haciendo algunas reparaciones interiores. —Se nota poca actividad en el amigo Quiros para hacer cumplir las órdenes correspondientes con respecto á los animales que vagan por las calles todo el día. En todo lo demás se puede confiar en don Filseo. Ojalá activara á prohibir el tránsito de carretas por media plaza. —En mi próximo viaje hablaré de otros asuntos de urgencia.—CORRESPONSAL VIAJERO.

LAS MEIORES Y MAS BARATAS CORONAS SE CONSIGUEN EN EL INVERNADERO

FRENTE AL HOTEL INTERNACIONAL

Octubre 19.

SANTAL MIDY
Supresión de las inyecciones. Tratamiento el mas facil y el mas discreto. Exigir la firma: sobre el rótulo.

CURACION RAPIDA y RADICAL de los flujos antiguos ó recientes

Cada cápsula lleva el nombre (MIDY) Desconfiar de las falsificaciones. Cada cápsula lleva el nombre (MIDY) PARIS, 8, Rue Vivienne y en todas las Farmacias.

CAPSULAS DE QUININA PELLETIER
Las Cápsulas de Quinina de Pelletier son soberanas contra las Fiebres, las Jaquecas, las Neuralgias, la Influenza, los Resfriados y la Grippe. EXIGIR EL NOMBRE! AGUA de KANANGA DEL JAPON El agua mejor para el tocador. V. RIGAUD, 8, rue Vivienne, 8 PARIS. Desconfiarse de las imitaciones.

CEREVISINA

(Levadura seca de cerveza) La CEREVISINA da maravillosos resultados en el tratamiento de los furunculosis. En los enfermos que padecen de psoriasis, herpes ó eczema, produce el mejor éxito mejorando rápidamente su estado general, así como en el acné, la urticaria, etc. PARIS, 8, rue Vivienne y en todas las Farmacias